KAMMARKOLLEGIET

Bilaga - Personuppgiftsbiträdesavtal

1. Allmänt om personuppgiftsbiträdesavtalet

Kammarkollegiet (Systemägare) kommer i egenskap av personuppgiftsbiträde behandla de personuppgifter som Användande myndighet, tillika den personuppgiftsansvarige, överför till och behandlar i avropstjänsten för tolkförmedlingstjänster (Avropstjänst Tolk). Detta personuppgiftsbiträdesavtal (”Personuppgiftsbiträdesavtalet”) reglerar behandlingen av personuppgifter i Avropstjänst Tolk och utgör en del av överenskommelsen mellan parterna.

Av bilaga A framgår en specifikation av de behandlingar som kan bli aktuella vid användning av Avropstjänst Tolk.

2. Syftet med personuppgiftsbiträdesavtalet

Syftet med Personuppgiftsbiträdesavtalet är att reglera behandlingen av personuppgifter i enlighet med Dataskyddsregleringen. Begrepp, termer och uttryck i detta personuppgiftsbiträdesavtal ska tolkas i enlighet med Dataskyddsförordningen och andra tillämpliga dataskyddslagar.

Vid eventuell konflikt mellan Användarvillkoren och Personuppgiftsbiträdesavtalet (inklusive dess bilagor) ska formuleringen i Personuppgiftsbiträdesavtalet äga företräde.

3. Den personuppgiftsansvariges generella åtaganden

Den personuppgiftsansvarige ansvarar för att det vid var tid finns laglig grund för behandlingen.

Den personuppgiftsansvarige ansvarar för att informera registrerade om behandlingen, tillvarata den registrerades rättigheter samt att vidta varje annan åtgärd som åligger den personuppgiftsansvarige enligt dataskyddsregleringen.

4. Personuppgiftsbiträdets generella åtaganden

Personuppgiftsbiträdet garanterar att dennes verksamhet bedrivs på ett sätt som säkerställer dataskyddsregleringens krav på lämpliga tekniska och organisatoriska åtgärder och att den registrerades rättigheter skyddas. Personuppgiftsbiträdet garanterar att det har tillräcklig kunskap och förfogar över tillräckliga resurser för att dataskyddsregleringens krav ska kunna tillgodoses.

Vid bedömningen av lämplig säkerhetsnivå ska särskild hänsyn tas till risken för oavsiktlig eller olaglig förstöring, förlust, ändring eller obehörig åtkomst till den personuppgiftsansvariges personuppgifter.

Personuppgiftsbiträdet ska under alla förutsättningar vidta de säkerhetsåtgärder som framgår nedan.

När datorutrustning och löstagbara datamedier hos personuppgiftsbiträdet inte står under uppsikt ska utrustningen och medierna låsas in för att skyddas mot obehörig användning, påverkan och stöld. För det fall eventuella bärbara datorer eller dylik utrustning används vid behandlingen ska personuppgifterna på fasta och löstagbara lagringsmedier alltid vara krypterade.

Personuppgifterna ska regelbundet överföras till säkerhetskopior. Kopiorna ska förvaras avskilt och väl skyddade så att personuppgifterna kan återskapas. Personuppgiftsbiträdet ska ha en rutin för regelbunden test av återläsning.

Personuppgiftsbiträdet ska ha tillgång till ett tekniskt system för behörighetsstyrning, som säkerställer att åtkomst till personuppgifterna begränsas till behörig personal. Användaridentitet ska vara personlig och får inte överlåtas på någon annan. Det ska finnas rutiner för tilldelning och borttagande av behörigheter. Åtkomst till personuppgifter ska kunna följas upp genom en logg eller liknande underlag. Underlaget ska kunna kontrolleras av personuppgiftsbiträdet och återrapporteras till den personuppgiftsansvarige.

Loggar som behandlar den personuppgiftsansvariges personuppgifter får endast användas av personuppgiftsbiträdet för upprätthållande av funktionalitet, kvalitet och säkerhet. Personuppgiftsbiträdet ska på begäran göra dessa logguppgifter tillgängliga för den personuppgiftsansvarige.

Anslutning för extern datorkommunikation ska skyddas med sådan teknisk funktion som säkerställer att uppkopplingen är behörig. För åtkomst till känsliga personuppgifter krävs stark autentisering. Personuppgifter som överförs via datorkommunikation utanför lokaler som kontrolleras av personuppgiftsbiträdet ska skyddas med kryptering.

När fasta eller löstagbara lagringsmedier, som innehåller personuppgifter, inte längre ska användas för sitt ändamål ska personuppgifterna raderas på sådant sätt att de inte kan återskapas.

5. Behandling av personuppgifter

Personuppgiftsbiträdet får inte behandla den personuppgiftsansvariges personuppgifter på något annat sätt, för andra ändamål eller enligt andra instruktioner än de som framgår av detta personuppgiftsbiträdesavtal, inklusive bilaga A. Behandlingen av personuppgifter ska ske med iakttagande av de tekniska och organisatoriska säkerhetsåtgärder som följer av detta personuppgiftsbiträdesavtal.

Första stycket gäller inte om en behandling krävs enligt unionsrätten eller enligt en medlemsstats nationella rätt som personuppgiftsbiträdet omfattas av. I sådana fall ska personuppgiftsbiträdet informera den personuppgiftsansvarige om det rättsliga kravet innan uppgifterna behandlas, såvida sådan information inte är förbjuden med hänvisning till ett viktigt allmänintresse enligt den nationella rätten. Innan personuppgiftsbiträdet behandlar personuppgifter enligt andra stycket ska personuppgiftsbiträdet ha gjort en kvalificerad rättslig prövning av om behandlingen får ske. I tveksamma fall eller om prövningen visar att behandlingen inte får ske, ska personuppgiftsbiträdet motsätta sig det rättsliga kravet på behandling för att erhålla ett lagakraftvunnet avgörande i syfte att säkerställa den registrerades rättigheter.

För det fall att personuppgiftsbiträdet finner att instruktioner är otydliga, i strid med dataskyddsregleringen eller saknas och personuppgiftsbiträdet bedömer att nya eller

kompletterande instruktioner är nödvändiga för att genomföra sina åtaganden ska personuppgiftsbiträdet utan dröjsmål informera den personuppgiftsansvarige, tillfälligt upphöra med behandlingen och invänta nya instruktioner.

Personuppgiftsbiträdet åtar sig, att i sin verksamhet, vid var tid tillse att berörd personal följer detta personuppgiftsbiträdesavtal och att de hålls informerade om innehållet i dataskyddsregleringen.

Personer som utför arbete under personuppgiftsbiträdets överinseende, t.ex. som anställda, och som får tillgång till personuppgifter, får endast behandla uppgifterna enligt den personuppgiftsansvariges instruktioner, såvida inte en skyldighet att göra något annat krävs enligt unionsrätten eller enligt en medlemsstats nationella rätt som personuppgiftsbiträdet omfattas av. I sådana fall ska personuppgiftsbiträdet informera den personuppgiftsansvarige om det rättsliga kravet innan uppgifterna behandlas, såvida sådan information inte är förbjuden med hänvisning till ett viktigt allmänintresse enligt denna rätt. Endast personer som behöver uppgifterna för att kunna utföra sina arbetsuppgifter ska ges sådan tillgång.

Personuppgiftsbiträdet garanterar att personer som får tillgång till personuppgifter har åtagit sig att iaktta konfidentialitet eller omfattas av lämplig lagstadgad tystnadsplikt.

Personuppgiftsbiträdet ska efter den personuppgiftsansvariges beslut om radering av personuppgifter avlägsna dessa permanent från alla lagringsmedier som biträdet förfogar över. Detta ska ske så snart det är möjligt med beaktande av bestämmelser i arkivlagen (1990:782), gällande arkivföreskrifter, gallringsbeslut och Användarvillkoren.

6. Den registrerades rättigheter

Personuppgiftsbiträdet ska på begäran från den personuppgiftsansvarige bistå denne med att säkerställa att skyldigheterna enligt art. 32-36 dataskyddsförordningen fullgörs och svara på begäran om utövande av den registrerades rättigheter i enlighet med kap. III dataskyddsförordningen. Detta ska göras med beaktande av typen av behandling och den information som personuppgiftsbiträdet har att tillgå.

7. Personuppgiftsincidenter

Personuppgiftsbiträdet ska ha förmåga att återställa tillgängligheten och tillgången till personuppgifterna i rimlig tid vid en fysisk eller teknisk incident enligt art. 32.1 c dataskyddsförordningen.

Personuppgiftsbiträdet åtar sig att, med beaktande av behandlingens art och den information som personuppgiftsbiträdet har att tillgå, bistå den personuppgiftsansvarige med att fullgöra dennes skyldigheter vid en personuppgiftsincident beträffande behandlingen. Personuppgiftsbiträdet ska på den personuppgiftsansvariges begäran även bistå med att utreda misstankar om eventuell obehörig behandling och/eller åtkomst till personuppgifterna.

Vid personuppgiftsincidenter, vilka personuppgiftsbiträdet fått vetskap om, ska personuppgiftsbiträdet utan onödigt dröjsmål skriftligen underrätta den personuppgiftsansvarige om händelsen. Personuppgiftsbiträdet ska med beaktande av typen av behandling och den information som personuppgiftsbiträdet har att tillgå tillhandahålla den personuppgiftsansvarige en skriftlig beskrivning av personuppgiftsincidenten.

Beskrivningen ska minst redogöra för:

1. personuppgiftsincidentens art och, om möjligt, de kategorier och antalet registrerade som berörs samt kategorier och antalet personuppgiftsposter som berörs,

2. de sannolika konsekvenserna av personuppgiftsincidenten, och

3. åtgärder som har vidtagits till följd av personuppgiftsincidenten, förslag för att ytterligare åtgärda personuppgiftsincidenten samt förslag på åtgärder för att mildra personuppgiftsincidentens potentiella negativa effekter.

8. Tillsyn och revision

För det fall registrerade, tillsynsmyndigheten eller annan tredje man begär information från personuppgiftsbiträdet som rör behandlingen av personuppgifter, ska personuppgiftsbiträdet vid behov samråda med den personuppgiftsansvarige innan utlämnande sker.

Personuppgiftsbiträdet ska utan dröjsmål informera den personuppgiftsansvarige om eventuella kontakter med tillsynsmyndigheten som rör, eller kan vara av betydelse för, personuppgiftsbiträdes behandling av personuppgifter. Åtagandet gäller inte om personuppgiftsbiträdet är förhindrat att lämna den aktuella informationen enligt tvingande lagstiftning.

Personuppgiftsbiträdet har inte rätt att företräda den personuppgiftsansvarige eller agera för dennes räkning gentemot tillsynsmyndigheten.

Den personuppgiftsansvarige äger rätt att själv eller genom en utsedd oberoende tredje part följa upp att personuppgiftsbiträdet uppfyller personuppgiftsbiträdesavtalets, instruktionernas och dataskyddsregleringens krav. Personuppgiftsbiträdet ska vid sådan granskning bistå den personuppgiftsansvarige, eller den som utför granskningen i den personuppgiftsansvariges ställe, med dokumentation, tillgång till lokaler, IT-system och andra tillgångar som behövs för att kunna granska personuppgiftsbiträdets efterlevnad av personuppgiftsbiträdesavtalet, instruktioner och dataskyddsregleringen. Den personuppgiftsansvarige ska säkerställa att personal som genomför granskningen är underkastad konfidentialitet enligt lag eller avtal.

9. Behandling med hjälp av biträde

Den personuppgiftsansvarige har i och med personuppgiftsbiträdesavtalets ikraftträdande godkänt de underbiträden som anges i bilaga B.

Personuppgiftsbiträdet har en allmän rätt att anlita ett nytt personuppgiftsbiträde (underbiträde), som uppfyller dataskyddsregleringen och personuppgiftsbiträdesavtalets krav. Ett nytt underbiträde får emellertid endast anlitas efter det att den personuppgiftsansvarige har underrättats om planerna och givits möjlighet att inom skälig tid göra invändningar mot valet.

Om personuppgiftsbiträdet med stöd i detta personuppgiftsbiträdesavtal anlitar ett underbiträde för hela eller en del av behandlingen ska underbiträdet genom avtal åläggas samma skyldigheter avseende dataskydd som de som fastställs i detta personuppgiftsbiträdesavtal och vid varje tidpunkt gällande instruktioner rörande behandlingen.

Vid en begäran om att få anlita ett nytt underbiträde ska personuppgiftsbiträdet lämna den personuppgiftsansvarige all relevant information om det föreslagna underbiträdet som krävs för en dataskyddsrättslig bedömning. Information ska därvid särskilt lämnas om i vilket land som

underbiträdet kommer att behandla personuppgifterna och vilka typer av behandlingar som underbiträdet är tänkt att utföra.

Personuppgiftsbiträdet ska tillse att underbiträde inte anlitar ett annat underbiträde utan den personuppgiftsansvariges skriftliga förhandstillstånd.

Personuppgiftsbiträdet ska hålla en förteckning över de underbiträden som vid varje aktuell tidpunkt anlitas, samt göra denna förteckning tillgänglig för den personuppgiftsansvarige. Av förteckningen ska särskilt framgå i vilka länder underbiträdet behandlar personuppgifterna och vilka typer av behandlingar som underbiträdet utför. På begäran ska personuppgiftsbiträdet lämna den personuppgiftsansvarige information om ett underbiträdes rättsliga åtaganden samt övrig information som krävs för att den personuppgiftsansvarige ska kunna fullgöra sina skyldigheter enligt dataskyddsregleringen.

Om ett underbiträde inte fullgör sina skyldigheter avseende dataskydd är personuppgiftsbiträdet fullt ansvarigt i förhållande till den personuppgiftsansvarige.

10. Tredjelandsöverföring

Personuppgiftsbiträdet får inte själv eller genom av denne anlitat underbiträde behandla personuppgifterna utanför EU/EES. Bilaga B innehåller en fullständig lista över de underbiträden som från och med dagen för ikraftträdandet av detta personuppgiftsbiträdesavtal har godkänts av den personuppgiftsansvarige.

11. Skyldigheter efter avslutad användning av Avropstjänst Tolk

I samband med att den personuppgiftsansvarige upphör att nyttja Avropstjänst Tolk ska personuppgifterna återlämnas till den personuppgiftsansvarige, såvida inte denne uttryckligen önskar att uppgifterna ska raderas. Efter att personuppgifter har återlämnats eller raderats ska eventuella kopior raderas från använda lagringsmedier på ett sådant sätt att uppgifterna inte längre kan återskapas. Denna åtgärd ska vara fullt genomförd inom den tid som framgår av arkivlagen (1990:782), gällande arkivföreskrifter, gallringsbeslut och Användarvillkoren.

Såvida inte annat avtalats eller uppenbart följer av omständigheterna, ska personuppgifterna överlämnas i ett format som är läsbart och möjligt att använda i andra sammanhang. Detta innebär att, utöver personuppgifterna, även all annan logisk information som behövs för att kunna nyttja personuppgifterna ska tillhandahållas. Vidare ska också loggfiler, revisionsdata, accessdata och liknande metadata tillhandahållas. Även sådan data ska lämnas i ett sådant format att den är användbar för den personuppgiftsansvarige.

Personuppgiftsbiträdet ska på den personuppgiftsansvariges eller en behörig tillsynsmyndighets begäran ställa relevanta delar av använda lagringsmedium till förfogande för en granskning av de åtgärder som anges i första stycket.

12. Ändringar av Personuppgiftsbiträdesavtalet

Den personuppgiftsansvarige har rätt att påkalla ändring av personuppgiftsbiträdes-avtalet om en sådan ändring är nödvändig för att dataskyddsregleringen ska kunna efterlevas.

Ändringar i, eller tillägg till, detta personuppgiftsbiträdesavtal ska för att vara gällande godkännas av behöriga företrädare för parterna. Personuppgiftsbiträdet får inte motsätta sig ändringen om inte personuppgiftsbiträdet kan visa sakliga skäl för en sådan vägran.

13. Giltighetstid

Detta personuppgiftsbiträdesavtal gäller så länge som personuppgiftsbiträdet behandlar den personuppgiftsansvariges personuppgifter i Avropstjänst Tolk eller fram till det att Personuppgiftsbiträdesavtalet ersätts med ett nytt avtal som avser behandling av personuppgifter i Avropstjänst Tolk.

14. Ansvar för skada i samband med behandling

Vid ersättning för skada i samband med behandling som, genom fastställd dom eller beslut, utgått till den registrerade på grund av överträdelse av bestämmelse i Personuppgiftsbiträdesavtalet, instruktioner och/eller bestämmelse i dataskyddsregleringen ska art. 82 dataskyddsförordningen tillämpas.

Sanktionsavgifter ska enligt art. 83 dataskyddsförordningen, eller 6 kap. 2 § lagen (2018:218) med kompletterande bestämmelser till dataskyddsförordningen, bäras av den av personuppgiftsbiträdesavtalets parter som påförts en sådan avgift.

Part som får kännedom om omständighet som kan leda till skada för motparten ska omedelbart informera motparten om förhållandet och aktivt arbeta tillsammans med motparten för att förhindra och minimera sådan skada.

15. Tvistelösning

Tvister angående tolkning eller tillämpning av detta personuppgiftsbiträdesavtal och därmed sammanhängande rättsförhållanden som inte kan lösas av parterna gemensamt ska avgöras av regeringen.

KAMMARKOLLEGIET

Bilaga A - Specifikation av behandlingen

1. Instruktion till Personuppgiftsbiträdesavtalet

1.1 Kort beskrivning av tillhandahållna tjänster och syftet med behandlingen

Systemägaren tillhandahåller Avropstjänst Tolk för att underlätta för Användande myndigheter att avropa från det statliga ramavtalet för Tolkförmedlingstjänster.

Systemägaren administrerar Avropstjänst Tolk och ger stöd åt Användande myndigheter i frågor kopplade till användning av Avropstjänst Tolk. Systemägaren har också ett regeringsuppdrag som innefattar att tillhandahålla statistik kopplat till avrop av tolkförmedlingstjänster.

För ovanstående syften tar Systemägaren del av de personuppgifter som Användande myndigheter överför och behandlar i Avropstjänst Tolk.

1.2 Kategorier av personuppgifter

1.3 Kategorier av registrerade

Systemägaren kommer att behandla personuppgifter avseende

a) Alla personer som är ges behörighet till tjänsten, såsom

   i. Chefer, anställda och uppdragstagare hos Användande myndighet.

b) Alla personer vars personuppgifter direkt eller indirekt finns i Avropstjänst Tolk, såsom

   i. Offererad tolk för aktuellt uppdrag.
   ii. Personer som är aktuella för mål eller ärende som tolkningen berör.

1.4 Behandlingsåtgärder

Systemägaren kommer att läsa, lagra och lämna ut (tillhandahålla) personuppgifterna för det ändamål som angetts ovan.

1.5 Geografisk behandling

Personuppgifterna kommer att behandlas i Sverige, enligt specifikation i bilaga B.

KAMMARKOLLEGIET

Bilaga B – Godkända underbiträden

I detta avsnitt förtecknas underbiträden som har godkänts av den personuppgifts-ansvarige. Underbiträde (namn)	Organisations-nummer	Bistår personuppgiftsbiträdet med följande	Behandling sker i (land)
Pulsen AB	556259–6428	Bistår med förvaltning och drift av Avropstjänst Tolk.	Sverige
Shibuya AB	556192–0025	Bistår med förvaltning och drift av Avropstjänst Tolk.	Sverige
Sopra Steria Sweden AB	556284–2319	Bistår med utveckling, felrättning och support av Avropstjänst Tolk.	Sverige